

**I-Rome: Photogrammetry services**

OJ S 65/2013 03/04/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Agea – Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura

Postal address: Via Antonio Salandra 13

Town: Roma

Postal code: 00187

Country: Italy

Contact person: Direzione Area Amministrativa

E-mail: [aam@certificata.agea.gov.it](mailto:aam@certificata.agea.gov.it)

Telephone: +39 0649499-620/661/579

Fax: +39 0649499770

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.agea.gov.it>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: AGEA - Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura

Postal address: Via Palestro 81

Town: Roma

Postal code: 00185

Country: Italy

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Ente di diritto pubblico non economico

**I.3. Main activity**

Other: Erogazioni in agricoltura

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Gara a procedura aperta per l'affidamento della gestione del sistema Telaer e dei servizi di telerilevamento ad esso connessi funzionali al Sistema Integrato di Gestione e Controllo e di ulteriori servizi di telerilevamento.

## **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

NUTS code IT Italia

## **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

## **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

L'appalto ha per oggetto la gestione del Sistema Telaer e dei servizi di telerilevamento ad esso connessi nonché l'affidamento del servizio di custodia e manutenzione dei beni costituenti il Sistema Telaer, per un periodo di 42 mesi.

In particolare, i servizi che l'aggiudicatario verrà chiamato ad espletare anche attraverso l'utilizzo del Sistema Telaer e con l'integrazione di ulteriori infrastrutture tecnologiche ed aeronautiche rese disponibili dall'aggiudicatario, riguarderanno:

- a) per il solo anno 2013, la produzione di ortofoto digitali tematiche a colori e NIR a scala 1:10.000, con risoluzione pixel medio 50 cm, funzionali al Sistema Integrato di Gestione e Controllo in agricoltura, per la copertura di 1/3 del territorio nazionale (circa 100 000 Km<sup>2</sup>) a condizione che la consegna di dette ortofoto venga eseguita nel termine perentorio del 31.10.2013. Qualora a causa del dilatarsi dei tempi di gara l'aggiudicatario non possa rispettare per cause allo stesso non imputabili il termine anzidetto, AGEA rinuncerà alla prestazione in questione per l'anno 2013 e, conseguentemente, l'aggiudicatario non avrà diritto a percepire il relativo compenso;
- b) la produzione di ortofoto digitali tematiche a colori e NIR a scala 1:5.000, con risoluzione pixel medio 20 cm, funzionali al Sistema Integrato di Gestione e Controllo in agricoltura, a partire da voli aerofotogrammetrici sull'intero territorio nazionale (corrispondente a circa 304.000 Km<sup>2</sup>) con caratteristiche adeguate alla realizzazione di cartografia in scala 1:5.000 da eseguirsi nel triennio 2014-2016 per una superficie stimata di circa 100 000 Km<sup>2</sup> per anno;
- c) previa specifica richiesta di AGEA, servizi di telerilevamento per la generazione di fotogrammi geolocalizzati realizzati mediante camere per la ripresa obliqua operative nell'ambito dei medesimi voli per la produzione di ortofoto digitali tematiche a scala 1:5.000, di cui alla precedente lettera b), nel limite massimo di 50.000 Km<sup>2</sup> nell'arco del triennio 2014-2016.

Ai fini dell'erogazione dei predetti servizi, AGEA metterà a disposizione dell'aggiudicatario i beni costituenti il Sistema Telaer (aeromobili, banche dati, infrastrutture, ecc., nella configurazione collaudata ed omologata), beni per i quali dovrà essere assicurata, dall'aggiudicatario stesso, senza oneri aggiuntivi a carico di AGEA, la presa in carico dall'AGEA medesima, la custodia e la manutenzione (ordinaria e straordinaria) necessaria per il corretto funzionamento dei beni stessi.

Sono altresì a carico dell'aggiudicatario i costi relativi alle tasse di possesso ed alle polizze assicurative dei beni costituenti il Sistema Telaer indicate in allegato sub "B" del disciplinare di gara.

L'aggiudicatario potrà utilizzare il Sistema Telaer per fini propri prendendo però atto che il suddetto utilizzo è subordinato agli interessi istituzionali della Pubblica Amministrazione e pertanto non dovrà interferire e/o rallentare l'impiego dello stesso per il regolare svolgimento delle attività richieste da AGEA.

I beni mobili, immobili e immateriali del sistema TELAER sono stati acquisiti dall'AGEA, ai

sensi dell'art. 1, comma 4-bis della Legge 268/2003, in considerazione delle loro caratteristiche di complementarietà ed integrazione con il Sistema Informativo Agricolo Nazionale -SIAN - e pertanto gli stessi, ai sensi del D.lgs n. 173/1998, sono funzionali all'erogazione, a favore della Pubblica Amministrazione Italiana, di servizi di pubblico interesse. Tutti i prodotti (intermedi e finali) realizzati in esecuzione del contratto inerenti alle ortofoto sono di proprietà dell'AGEA. Per quanto riguarda le immagini realizzate con camere per la ripresa obliqua, le stesse saranno di proprietà dell'aggiudicatario e da quest'ultimo sono attribuite all'AGEA in licenza d'uso a titolo gratuito, licenza d'uso che comprende la possibilità di utilizzazione anche da parte di altre pubbliche amministrazioni con le quali siano sottoscritte apposite convenzioni.

AGEA si riserva altresì la facoltà, nel corso della durata del contratto, di richiedere all'aggiudicatario la realizzazione di ulteriori prodotti e servizi di telerilevamento, secondo le modalità ed i termini previsti dall'art. 311 del D.P.R. n. 207 del 5 ottobre 2010.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

71355100 Photogrammetry services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

a) L'importo totale a base d'asta per il servizio di cui alla lettera a) del punto II.1.5 del presente bando, tenuto conto anche della messa a disposizione dell'aggiudicatario del Sistema Telaer, è pari a 1 500 000 EUR (IVA esclusa), per un importo unitario pari a 15 EUR per Km2 (IVA esclusa).

b) l'importo totale triennale a base d'asta per i servizi di cui alle lettere b) e c) del punto II.1.5 del presente bando, tenuto conto anche della messa a disposizione dell'aggiudicatario del Sistema Telaer è pari a 10 640 000 EUR (IVA esclusa), per un importo unitario pari a 35 EUR per Km2 (IVA esclusa).

c) totale nei quattro anni di durata dell'appalto per i servizi di cui ai precedenti punti a) e b) è pari a 12 140 000 EUR (IVA esclusa).

Viste le attività oggetto della gara, non essendosi riscontrate interferenze per le quali intraprendere misure di prevenzione e protezione atte ad eliminare e/o ridurre i rischi, gli oneri relativi risultano essere pari a zero. Restano immutati gli obblighi a carico dell'impresa in merito alla sicurezza sul lavoro.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: AGEA si riserva di avvalersi della facoltà di cui all'art. 57, comma 5, lettera B, del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i..

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

La cauzione provvisoria, da presentarsi all'atto dell'offerta e con le modalità specificate nel disciplinare di gara, è pari a 242 800 EUR (duecentoquarantaduemilaottocento), importo determinato ai sensi dell'art. 75, co. 7, del D. Lgs. 163/2006.

La cauzione definitiva sarà pari al 10% dell'importo complessivo offerto, fermo restando quanto previsto dall'art. 113, co. 1, del D. Lgs n. 163/2006.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Sono ammessi a partecipare alla gara i soggetti di cui all'art. 34 del D. Lgs. 163/2006.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: I Concorrenti dovranno dichiarare ai sensi dell'art. 47 del DPR n. 445/2000:

a) l'iscrizione per le attività inerenti i servizi oggetto di gara, nel Registro delle Imprese o in uno dei registri professionali o commerciali dello Stato di residenza, se si tratta di uno Stato dell'UE, in conformità con quanto previsto dall'art. 39 D. Lgs. n. 163/2006;

b) l'inesistenza delle cause di esclusione dalla partecipazione alle gare di cui all'art. 38 del D. Lgs. n. 163/2006;

c) di adempiere, all'interno della propria azienda, agli obblighi di sicurezza previsti dalla vigente normativa in materia;

d) di essere in possesso della licenza ENAC di esercizio per il lavoro aereo ovvero certificato equivalente rilasciato da organismi competenti stabiliti in altri Stati membri (COLA).

In caso di partecipazione alla gara in RTI o Consorzio, ciascuno dei partecipanti dovrà possedere tutti i requisiti di cui ai punti a), b) e c) e, pertanto, la dichiarazione dovrà essere resa dal rappresentante legale o da persona munita dei necessari poteri di firma di ciascun raggruppato o consorziato. Il requisito di cui al punto d) dovrà essere posseduto dall'impresa /dall'impresa che eseguirà/eseguiranno il relativo servizio.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Ai sensi dell'art. 46 del DPR 445/2000, i concorrenti dovranno rilasciare una dichiarazione che attesti:

a) fatturato globale negli ultimi tre esercizi (2009-2010-2011);

b) fatturato specifico per l'erogazione di servizi di telerilevamento, acquisizione ed elaborazione di informazioni geografiche e territoriali.

In caso di partecipazione alla gara in RTI i requisiti di cui ai punti a) e b) dovranno essere posseduti dalla capogruppo mandataria in misura non inferiore al 40% dalle altre imprese

mandanti per almeno il 20% e cumulativamente per il 100%; in caso di partecipazione di un consorzio costituito dal consorzio per l'intero 100%, ovvero da un'impresa consorziata in misura non inferiore al 40%, dalle altre imprese consorziate per almeno il 20% e cumulativamente fino al raggiungimento per l'intero 100%; in caso di consorzio da costituire, da un'impresa consorzianda in misura non inferiore al 40%, dalle altre imprese consorziande per almeno il 20% e cumulativamente fino al raggiungimento per l'intero 100%.

Minimum level(s) of standards possibly required: a) Fatturato globale di cui al precedente punto a): importo non inferiore complessivamente nel triennio a 24 000 000 EUR (ventiquattromilioni), IVA esclusa;

b) fatturato specifico di cui al precedente punto b): importo non inferiore complessivamente nel triennio a 12 000 000 EUR (dodicimilioni), IVA esclusa.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

1) L'elenco dei principali servizi di telerilevamento per l'acquisizione e l'elaborazione di informazioni geografiche e territoriali eseguiti nel triennio 2009 - 2011, con l'indicazione degli importi, delle date e dei committenti, che comprendano: 1) servizi di realizzazione di ortofoto digitali (scala 1:10.000 o superiore) per una estensione complessiva di almeno 100 000 kmq; 2) almeno 1 progetto che abbia previsto la realizzazione di prodotti mediante camere oblique da piattaforma area;

2) la disponibilità di una o più sedi operative in Italia ove ubicare i beni costituenti il Sistema Telaer ovvero l'impegno a costituirle, in caso di aggiudicazione dell'appalto;

3) possesso della certificazione del sistema di qualità per i servizi oggetto di gara, conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO 9001:2008.

In caso di partecipazione alla gara in RTI la disponibilità o l'impegno a costituire una o più sedi operative in Italia ove ubicare i beni costituenti il Sistema Telaer in caso di aggiudicazione dell'appalto (rif. requisito 2) deve essere dichiarata da una delle imprese raggruppate-raggruppande. La certificazione di qualità (rif. requisito 3) deve essere posseduta da ciascuna delle imprese per i servizi di propria competenza.

In caso di partecipazione alla gara in consorzio la disponibilità o l'impegno a costituire una o più sedi operative in Italia ove ubicare i beni costituenti il Sistema Telaer in caso di aggiudicazione dell'appalto (rif. requisito 2) deve essere dichiarata dal consorzio o da una impresa consorziata. La certificazione di qualità (rif. requisito 3) deve essere posseduta da ciascuna delle imprese consorziate per i servizi di propria competenza.

Minimum level(s) of standards possibly required:

a) Aver realizzato nel triennio 2009 - 2011, ortofoto digitali (scala 1:10.000 o superiore) per una estensione complessiva di almeno 100 000 kmq;

b) aver realizzato nel triennio 2009-2011 almeno 1 (uno) progetto che abbia previsto la realizzazione di prodotti mediante camere oblique da piattaforma area.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Caratteristiche tecniche ed organizzative dei servizi. Weighting 60

2. Prezzo globale offerto. Weighting 40

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 7.5.2013 - 12:00

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

8.5.2013 - 12:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Italian.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 15.5.2013 - 10:00

Place:

Via Antonio Salandra 13, Roma – ITALIA.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Alle sedute pubbliche della Commissione potrà assistere un solo rappresentante di ogni Concorrente, il cui nominativo, in considerazione delle procedure riguardanti l'accesso di terzi alla sede dell'AGEA, dovrà essere comunicato mediante fax da trasmettere al n. +39 0649499770, con un preavviso di otto ore rispetto all'orario ed al giorno previsto per la seduta pubblica di gara; dovrà essere allegata copia fotostatica di un documento di identità, in corso di validità, del rappresentante designato ed il documento attestante i poteri dello stesso (delega o procura).

L'accesso e la permanenza dei rappresentanti dei Concorrenti nei locali ove si procederà alle operazioni di gara sono subordinati al rispetto delle procedure di sicurezza in vigore presso l'AGEA ed all'esibizione dell'originale del predetto documento di identificazione, nonché del documento attestante i poteri.

Procedura d'apertura: la Commissione di gara procederà:

1. Alla verifica dell'integrità e della tempestività dei plichi pervenuti.
2. Al sorteggio di cui all'art. 48, co. 1, D.lgs. n. 163/2006, al fine di effettuare le verifiche di cui all'art. 10 del presente disciplinare.
3. All'apertura dei plichi pervenuti ed alla constatazione della presenza delle tre Buste, "1", "2", "3", secondo l'ordine di arrivo al protocollo.
4. All'apertura della Busta "1", contenente la documentazione amministrativa, alla verifica della presenza dei documenti ivi contenuti, riscontrando la conformità della documentazione presentata rispetto a quella richiesta e procedendo all'ammissione delle ditte in regola alla fase successiva del procedimento.
5. All'apertura della Busta "2", contenente la Offerta Tecnica ed alla verifica dei documenti ivi contenuti.

In seduta non pubblica, i componenti della Commissione di gara procederanno all'esame della Busta "2" contenente la Offerta Tecnica, ed alla conseguente redazione di apposita relazione contenente i giudizi qualitativi espressi ed i punteggi tecnici attribuiti.

Di nuovo in seduta pubblica, la commissione procederà all'apertura della Busta "3" contenente l'offerta economica.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

### **VI.3. Additional information**

- a) È onere per i concorrenti di effettuare il sopralluogo dei siti in cui sono allocati i beni costituenti il Sistema Telaer attenendosi alle prescrizioni di cui al disciplinare di gara.
- b) Presso gli uffici dell'AGEA di Roma, via Salandra, 13, sarà allestita una data room contenente documentazione ulteriore relativa al sistema Telaer di cui il concorrente dovrà prendere visione.
- c) Non è ammesso che un'impresa partecipi alla procedura singolarmente e quale componente di un RTI e/o consorzio, ovvero partecipi a più RTI e/o consorzi, pena l'esclusione dalla procedura dell'impresa medesima, del R.T.I. e/o Consorzi ai quali l'impresa partecipa.
- d) Non è ammessa la partecipazione di imprese, anche in RTI e/o Consorzio, che abbiano rapporti di controllo e/o collegamento, ai sensi dell'art. 2359 c.c. con altre imprese che partecipano alla gara, singolarmente o quali componenti di R.T.I. e/o Consorzi, a pena di esclusione dalla gara sia dell'impresa controllante che delle imprese controllate o in collegamento, nonché da R.T.I. e/o Consorzi ai quali le imprese eventualmente partecipino.
- e) Sono comunque, esclusi dalla procedura i concorrenti coinvolti in situazioni oggettive lesive della par condicio tra i concorrenti e/o lesive della segretezza dell'offerta.
- f) AGEA si riserva, nel corso dell'intera procedura di gara, di effettuare verifiche circa il possesso dei requisiti dichiarati dai concorrenti e/o di richiedere la produzione di apposita certificazione.

- g) Saranno esclusi dalla gara i Concorrenti che presentino offerte offerte nelle quali fossero sollevate eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura, ovvero che siano sottoposti a condizione, nonché offerte incomplete e/o parziali.
- h) Nelle ipotesi di segnalazione di offerta anomala ai sensi dell'articolo 284 del Regolamento, l'AGEA procederà, anche avvalendosi di specifica Commissione nominata ai sensi dell'articolo 88, comma 1-bis del D. Lgs. 163/2006, alle necessarie verifiche secondo quanto previsto dagli articoli 87 e 88 del D. Lgs. 163/2006. In particolare, l'AGEA potrà procedere contemporaneamente alla verifica di anomalia delle migliori offerte, come previsto dall'art. 88, comma 7, del D. Lgs. n. 163/2006 e, se del caso, sottoporre a verifica, ai sensi dell'art. 86, comma 3, D.Lgs. n. 163/2006, anche le altre offerte che, in base ad elementi specifici, appaiono anormalmente basse.
- i) L'AGEA si riserva, inoltre, di:
- (i) non procedere all'aggiudicazione se nessuna offerta presentata venga ritenuta idonea;
  - (ii) di procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida;
  - (iii) di procedere a procedura negoziata nel caso di infruttuoso esperimento della procedura di gara, ai sensi degli artt. 56 e 57 del D.Lgs. 163/2006;
  - (iv) di sospendere, reindire o non aggiudicare la gara motivatamente;
  - (v) di non stipulare motivatamente il Contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.
- j) AGEA si riserva, nel corso della durata del contratto, di richiedere all'aggiudicatario variazioni al contratto secondo le modalità ed i termini previsti dall'art. 311 del DPR n. 207 del 5 ottobre 2010, recante "Regolamento di esecuzione ed attuazione attuativo del D. Lgs. 163 /2006".
- k) i concorrenti con la presentazione delle offerte consentono il trattamento dei propri dati anche personali, ai sensi del D Lgs 196/2003 e s.m.i., per le esigenze concorsuali e per gli adempimenti successivi all'aggiudicazione.
- l) è ammesso l'avvalimento ai sensi dell'art. 49 del D. Lgs. 163/2006.
- m) è ammesso il ricorso al subbappalto secondo termini e modalità di cui all'art. 118 del D. Lgs. 163/06.
- n) possono essere richieste informazioni e chiarimenti sugli atti di gara nel rispetto delle modalità e termini previsti nel disciplinare di gara.
- o) il codice di identificazione gara (CIG) è il seguente 5027020C20.
- p) responsabile del procedimento è il Dr. Giancarlo Nanni.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: TAR Lazio  
Postal address: Via Flaminia 189  
Town: Roma  
Postal code: 00189  
Country: Italy  
Telephone: +39 066328721

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: I soggetti interessati possono proporre ricorso avverso i provvedimenti relativi alla presente procedura entro 30 (trenta) giorni dalla conoscenza dell'atto lesivo dei loro interessi.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5.**

**Date of dispatch of this notice**  
29.3.2013